

# GUIDE D'UTILISATION



**Vous venez d'acquérir un système de protection des personnes composé d'un médaillon MD500 et d'un transmetteur téléphonique avec interphonie DP8421.**

**Avec TwinPass®, vous combinez pour la première fois la souplesse d'un système totalement sans fil avec la sécurité d'une technologie ultra-fiable.**

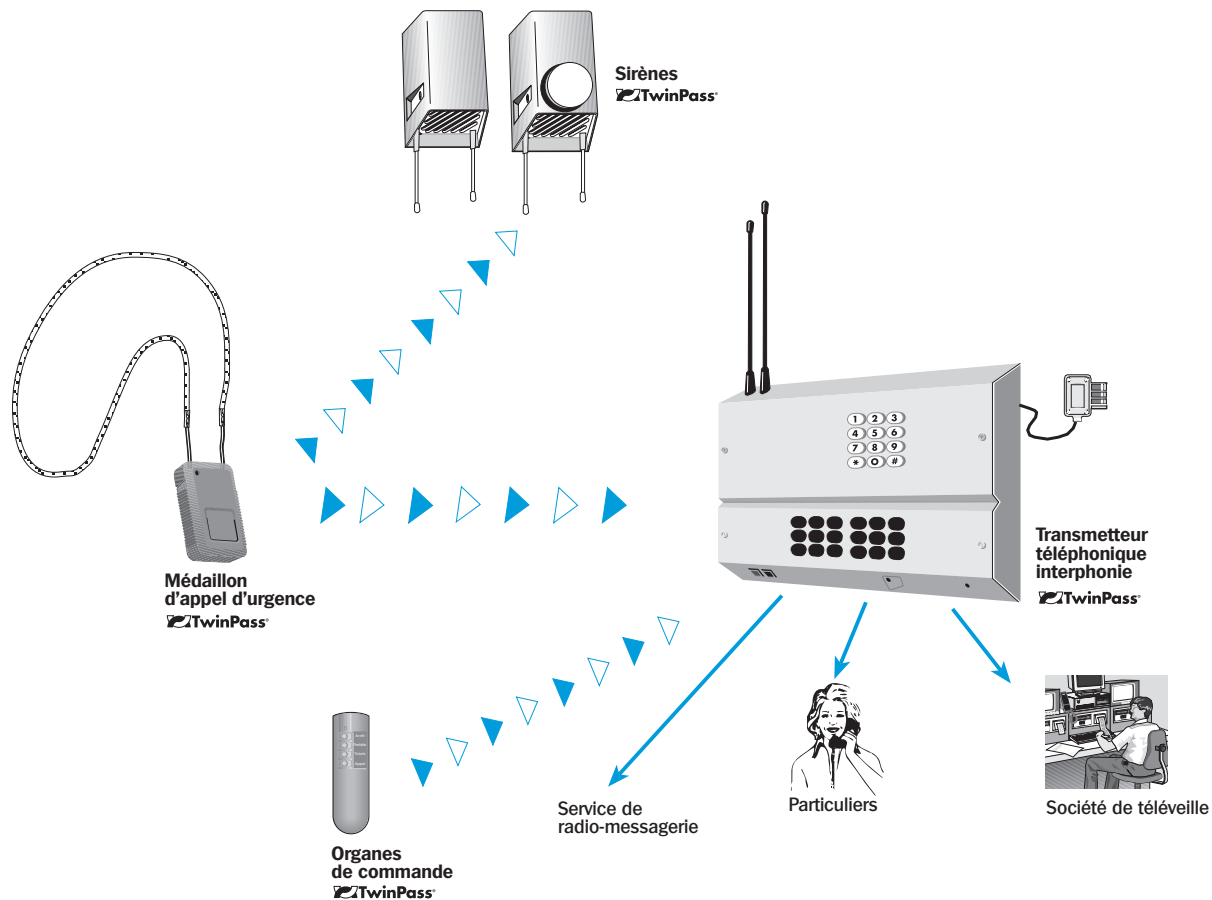
**Nous vous remercions de votre confiance.**

**Votre installateur vous a remis ce guide d'utilisation après commentaires et essais : lisez-le attentivement dans son intégralité.**

**Si vous désirez des informations complémentaires sur l'utilisation de votre système de protection des personnes, contactez votre installateur.**

<b>Fonctionnement de votre système de protection des personnes</b>	<b>4</b>
Votre médaillon	5
Votre transmetteur téléphonique avec interphonie	5
Vos correspondants	5
<b>Utilisation de votre médaillon</b>	<b>6</b>
Caractéristiques particulières	6
Précautions d'utilisation	6
<b>Votre transmetteur téléphonique avec interphonie est relié à des particuliers</b>	<b>7</b>
Fonctionnement de votre transmetteur téléphonique	7
Déclencher un appel d'alerte	8
Utiliser le numéro de service	8
Déroulement d'un appel	9
Modifier les numéros composé par votre transmetteur téléphonique	10
Vérifier les numéros mis en mémoire	11
Déclencher un appel test	11
Signalisation des piles usagées	11
<b>Votre transmetteur téléphonique avec interphonie est relié à une société de téléveille</b>	<b>12</b>
Fonctionnement de votre transmetteur téléphonique	12
Déclencher un appel d'alerte	12
Utiliser le numéro de service	12
L'appel quotidien	12
Déroulement d'un appel	13
Signalisation des piles usagées	13
<b>Aide-mémoire</b>	<b>14</b>

## 4 Fonctionnement de votre système de protection des personnes



Le système de protection des personnes DAITEM prévient immédiatement vos correspondants et déclenche les sirènes (suivant configuration) dès que vous sollicitez votre médaille. Dans certains cas vous pouvez dialoguer avec votre correspondant durant l'appel.

# Fonctionnement de votre système de protection des personnes

5

## Votre médaillon

Votre médaillon vous permet en cas de malaise ou d'agression de déclencher votre transmetteur téléphonique et les sirènes (selon configuration). Il vous suffit de tirer sur la partie coulissante de votre médaillon. Votre système de protection de personnes est opérationnel 24 h/24.

## Votre transmetteur téléphonique avec interphonie

En cas d'appel issu de votre médaillon, d'une télécommande ou d'appui sur la touche alerte de votre transmetteur téléphonique, votre transmetteur téléphonique délivre un message (vocal ou digital) à vos correspondants. Après le message, il vous est possible de dialoguer avec votre correspondant par l'intermédiaire du transmetteur téléphonique pour expliquer les raisons de votre appel.

Par ailleurs votre transmetteur téléphonique vous offre la possibilité d'effectuer un "appel de service" pour communiquer avec un correspondant sans avoir à composer son numéro. Le numéro a été préalablement enregistré dans la mémoire "service" de votre transmetteur téléphonique. Ce numéro se composera dès que vous appuierez sur la touche "service" située en face avant.

## Vos correspondants

Vos correspondants peuvent être :

● **vos proches** (parents ou amis, que vous avez choisi) : votre transmetteur téléphonique annonce vocalement son numéro d'identification suivi de son **message**. Puis, sans décrocher votre téléphone, vous dialoguez par l'intermédiaire de votre transmetteur interphonie équipé d'un microphone et d'un haut-parleur. Vous disposez de 40 s pour converser avec votre correspondant afin d'exposer les raisons de votre appel.

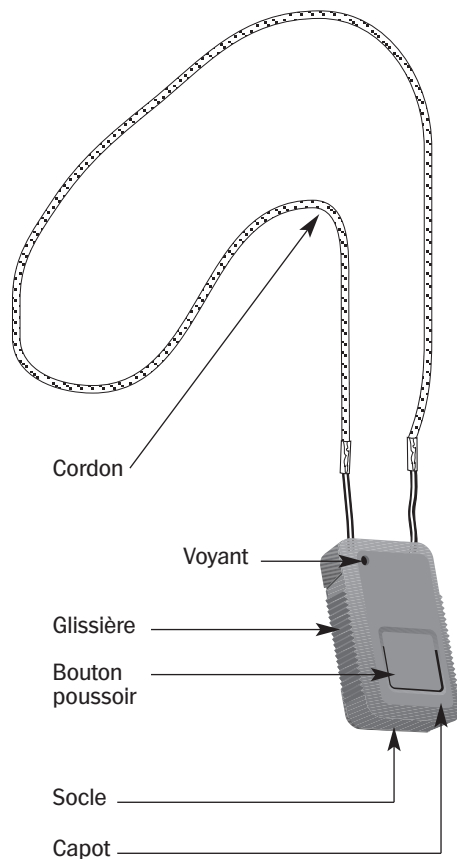
● **une société de téléveille** : votre transmetteur téléphonique s'identifie automatiquement par un numéro puis délivre un **message digital à des professionnels de la sécurité** qui agissent conformément aux consignes notifiées dans votre contrat d'abonnement. Vous disposez de 2 mn pour dialoguer afin d'expliquer à votre correspondant les raisons de votre appel.

● **récepteur de radio messagerie** : votre transmetteur envoie un message à travers un réseau de radio-messagerie. Dès la réception du message, le récepteur de radio-messagerie émet un signal sonore et lumineux ou un message discret et silencieux par vibrations. Contacter votre installateur pour vous relier au réseau de radio-messagerie.

\* France hors Corse et DOM-TOM

## Caractéristiques particulières

- Votre médaillon a été conçu pour être porté en permanence :
    - très léger : à peine 25 g
    - à même la peau (cordon hypoallergénique)
    - boîtier ergonomique résistant aux chocs et à la corrosion.
  - Il est pratique et fiable :
    - déclenchement de l'appel 2 s après son ouverture par tirage afin d'éviter les fausses manipulations
    - réémission de l'appel toutes les 15 minutes tant que le médaillon reste ouvert.
    - si vous désirez effectuer 1 seul appel, prenez soin de refermer le médaillon resté ouvert lors du tirage.
    - alimenté par une pile professionnelle au lithium soudée, il permet plus de 10 000 émissions (soit de 5 à 10 ans d'autonomie).
  - Pour tester sa pile : appuyer brièvement (1 s maximum) sur le bouton test du médaillon : si son voyant rouge s'allume, l'alimentation est correcte.
- NB : l'appui prolongé (supérieur à 2 s) sur le bouton test de votre médaillon déclenche un appel identique à un tirage sur le médaillon.**



## Précautions d'utilisation

- La portée radio de votre médaillon dépend :
  - de la distance qui vous sépare de votre transmetteur téléphonique lorsque vous déclenchez l'appel
  - des murs ou mobilier séparant le médaillon du transmetteur téléphonique.
- Le médaillon est destiné à être porté à l'intérieur ou à proximité immédiate de votre habitation. Votre installateur a procédé à différents essais, respectez les consignes qu'il vous a indiqués.
- En cas de nécessité, nous vous recommandons de tirer sur le médaillon. Ce geste est le plus facile et le plus sûr pour déclencher l'appel que l'appui sur la touche test.

**!** Préservez votre médaillon du contact de l'eau ou de la flamme.

## Votre transmetteur téléphonique avec interphonie est relié à des particuliers

7

### Fonctionnement de votre transmetteur téléphonique

**Votre transmetteur téléphonique envoie des messages grâce à sa synthèse vocale.**

Dès que vous tirez sur votre médaillon, votre transmetteur téléphonique envoie un message vocal à vos correspondants. Le déclenchement des sirènes (si vous en possédez) dépend de la configuration choisie par votre installateur.

**NB : L'appui sur la touche appel d'une télécommande (selon configuration) peut déclencher les mêmes appels que le médaillon.**

Messages émis par votre médaillon	Message vocal du transmetteur téléphonique	Réaction de la centrale (si présente)	Réactions des sirènes (si présente)
Appel sonore	—	Votre centrale émet 4 bips sonores.	—
Appel silencieux	"Bip système xx Auxiliaire 3"	—	—
Appel d'urgence	"Bip système xx Alerte"	Déclenchement pendant 90 s. La centrale mémorise votre appel	Déclenchement pendant 90 s
—	"Bip système xx Test"	—	—
—	"Bip système xx Défaut Tension"	—	—

xx : numéro d'identification à un ou deux chiffres de votre transmetteur téléphonique, à reporter sur l'aide-mémoire à la fin de ce guide.

Ces messages sont envoyés à vos correspondants dont les numéros de téléphone ont été enregistrés dans les mémoires 1, 2, 3 de votre transmetteur. Vous devez définir avec chacun d'entre eux les réactions à adopter dès la réception du message.

Pour cela, nous vous conseillons de remplir les fiches consignes jointes à ce guide d'utilisation et de les remettre à vos correspondants. Remplissez également avec votre installateur l'aide-mémoire situé à la fin de ce guide.

## Déclencher un appel d'Alerte

Un appui sur la touche "Alerte" de votre transmetteur téléphonique pendant plus de 3 secondes déclenche silencieusement et immédiatement le cycle d'appel du transmetteur téléphonique, et ce 24 h/24.

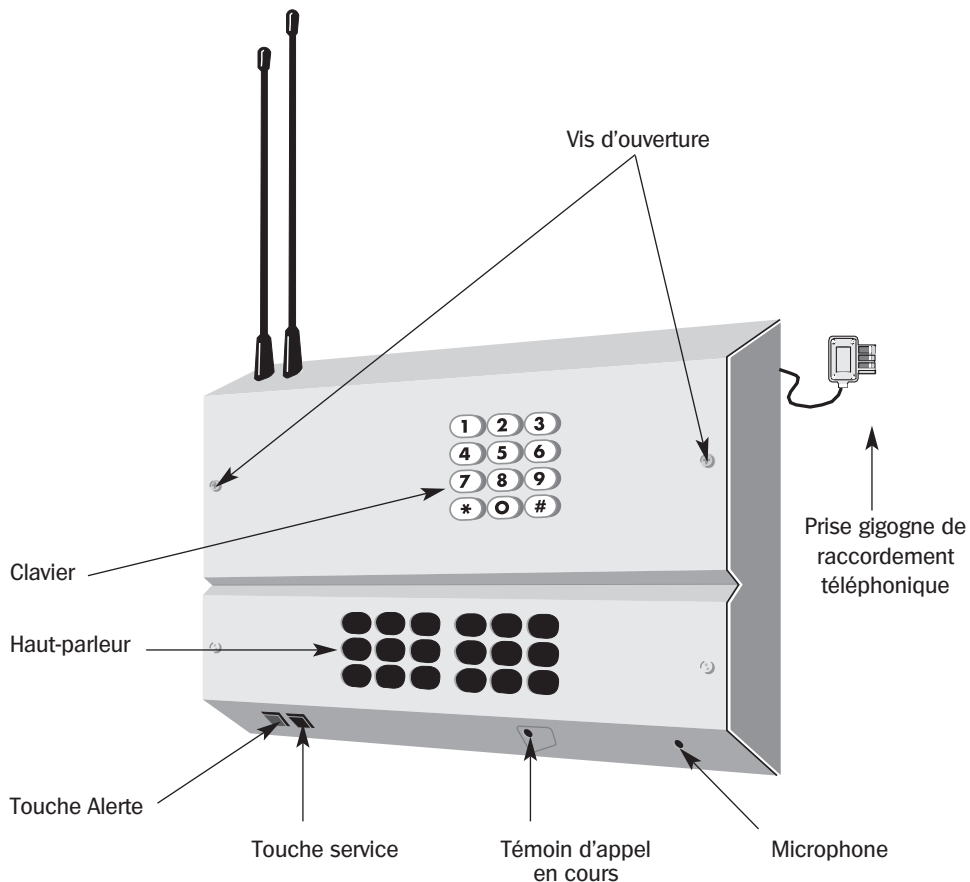
Lors d'un appel d'Alerte, le transmetteur téléphonique peut émettre des bips sonores indiquant que l'appel est en cours (option sélectionnée à votre demande par votre installateur).

## Utiliser le numéro de "Service"

Décrochez votre téléphone à proximité du transmetteur téléphonique et appuyez sur la touche "Service" pendant plus de 3 secondes. Votre transmetteur téléphonique compose automatiquement le numéro enregistré dans la mémoire 4.

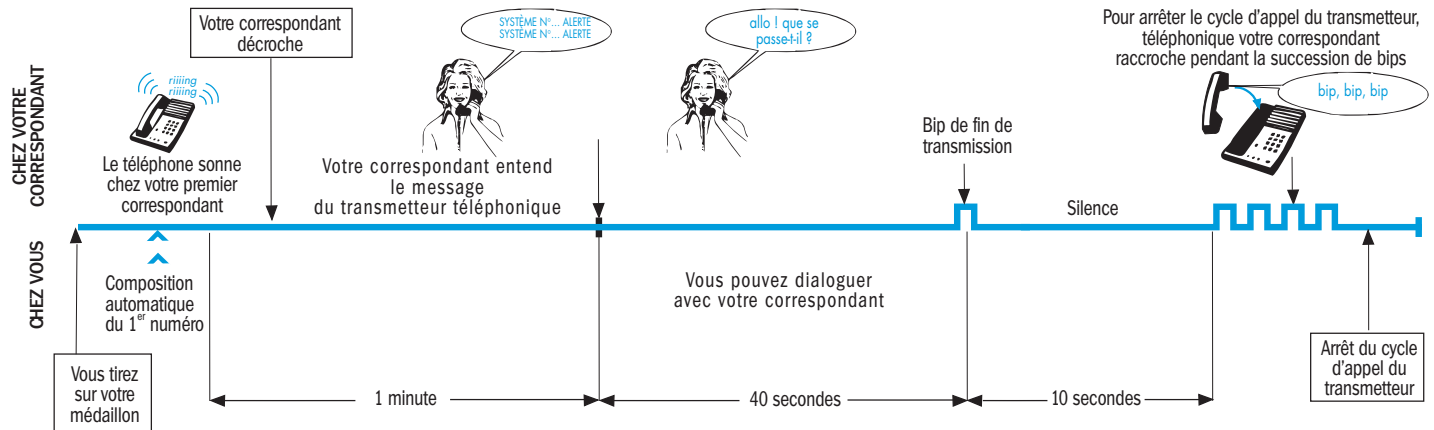
Lors d'un appel de "Service", le transmetteur téléphonique peut émettre des bips sonores indiquant que l'appel est en cours (option sélectionnée à votre demande par votre installateur).

Après numérotation automatique vous pouvez converser avec votre correspondant, à l'aide de votre combiné téléphonique.





## Déroulement d'un appel



### Après déclenchement du transmetteur téléphonique, deux éventualités :

● votre premier correspondant décroche et arrête le cycle d'appel du transmetteur.

Après avoir décroché son combiné, votre correspondant entend plusieurs fois le numéro d'identification du transmetteur téléphonique ainsi que le type d'appel survenu : appel d'urgence... (par exemple : "bip SYSTÈME 57 ALERTE"). Votre correspondant peut dialoguer avec vous. Puis le transmetteur téléphonique envoie un bip signalant la fin de la transmission. Pour arrêter le cycle d'appel du transmetteur téléphonique, votre correspondant raccroche son combiné pendant la succession de bips succédant au silence de 10 secondes.

Le cas échéant votre transmetteur téléphonique est prêt pour une nouvelle transmission.

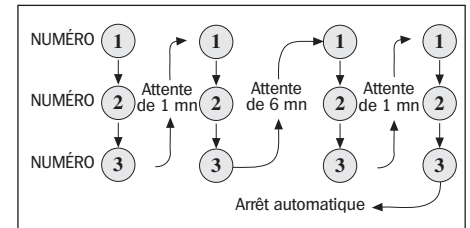
**NB :** il n'y a pas de période d'interphonie après la transmission des messages "DEFAULT TENSION" ou "TEST".

● votre premier correspondant ne décroche pas son combiné, sa ligne est occupée, ou n'arrête pas le cycle d'appel du transmetteur.

Votre transmetteur téléphonique va appeler le numéro enregistré dans la mémoire suivante. Si aucun des trois correspondants n'arrête le cycle d'appel du transmetteur téléphonique, la séquence complète d'appel se déroule comme ci-contre.

**NB :** pendant la durée de cette séquence, le clavier de votre transmetteur téléphonique est inopérant.

### Cycle d'appel du transmetteur téléphonique



## Modifier les numéros de votre transmetteur téléphonique

Vous pouvez enregistrer ou modifier indépendamment un numéro de téléphone dans chacune des quatre mémoires de votre transmetteur téléphonique. Les mémoires 1, 2 et 3 sont dédiées aux numéros composés par le transmetteur téléphonique après sollicitation du médaillon. La mémoire 4 est réservée à l'appel de "Service".

● Les numéros dans les mémoires 1, 2 et 3 doivent être différents.

● Vous ne pouvez pas substituer un numéro de particulier à un numéro de téléveille déjà enregistré (cette opération est accessible uniquement par votre installateur).

● A chaque appui sur une touche, le transmetteur téléphonique énonce le chiffre enregistré.

● Un intervalle de 8 secondes maximum peut séparer deux appuis sur une touche au cours d'un même enregistrement. Au-delà, il faut reprendre l'enregistrement depuis le début.

● Toute erreur d'enregistrement est signalée par 3 bips courts. Un enregistrement correct est signalé par 1 bip long.

Si vous êtes abonné au service de radio-messagerie :

● enregistrez le numéro de téléphone de votre récepteur radio-messagerie dans la mémoire 1,

● enregistrez le numéro de téléphone d'un de vos correspondants dans la mémoire 2 qui aura pour consigne d'arrêter le cycle d'appel du transmetteur téléphonique (le cycle d'appel ne peut pas être arrêté depuis un récepteur radio-messagerie).

## Modifier les numéros de vos trois correspondants

Les trois numéros de téléphone des personnes que vous souhaitez prévenir en cas d'appel sont enregistrés dans les mémoires 1, 2 et 3

● Les 3 numéros de téléphone doivent être obligatoirement différents.


**Exemples :**

\* 04 76 45 32 32 \* \* 1

\* 04 76 45 32 34 \* \* 2

\* 01 42 43 54 54 \* \* 3

● Pour modifier le numéro d'un de vos correspondants, composez la séquence ci-dessous\*.

\*   
 nouveau n° de téléphone (16 chiffres max.)      n° de la mémoire à modifier (1 à 3)


Le transmetteur émet un bip long pour confirmer un enregistrement correct.

\* Après une absence d'utilisation du clavier du transmetteur téléphonique supérieure à 12 secondes, le clavier est rendu inopérant. Pour le rendre opérationnel, appuyer simultanément sur les touches "Alerte" et "Service", le transmetteur téléphonique émet un BIP. A la fin du BIP, le clavier est opérationnel.

## Modifier le numéro de "Service"

Le numéro de téléphone réservé à l'appel de "Service" est enregistré dans la mémoire 4

● Pour modifier ce numéro, composer la séquence ci-dessous (ce numéro peut être l'un des numéros des mémoires 1, 2 ou 3) :

\*   
 n° réservé à l'appel de service (16 chiffres max.)      mémoire 4

Le transmetteur émet un bip long pour confirmer un enregistrement correct.

**NB :** le numéro de téléphone enregistré en mémoire 4 peut être identique à l'un de ceux enregistrés en mémoire 1, 2 ou 3.

## Modifier le numéro d'identification

Le numéro d'identification de votre transmetteur téléphonique est enregistré dans la mémoire 5

● C'est le numéro (compris entre 1 et 99) que votre transmetteur téléphonique énonce par synthèse vocale à vos correspondants, qui peuvent ainsi l'identifier.

● Pour modifier ce numéro, composer la séquence ci-dessous :

\*   
 n° d'identification à 1 ou 2 chiffres      mémoire 5

Le transmetteur téléphonique émet un bip long pour confirmer un enregistrement correct.

## Vérifier les numéros mis en mémoire

Après chaque nouvel enregistrement, vérifier le nouveau numéro en composant la séquence ci-dessous\* :



n° de la mémoire à vérifier (1 à 5)

Le transmetteur téléphonique énonce les numéros enregistrés de la mémoire vérifiée.

\* Après une absence d'utilisation du clavier du transmetteur téléphonique supérieure à 12 secondes, le clavier est rendu inopérant. Pour le rendre opérationnel, appuyer simultanément sur les touches "Alerte" et "Service", le transmetteur téléphonique émet un BIP. A la fin du BIP, le clavier est opérationnel.

## Déclencher un appel Test

### Appel test d'un numéro enregistré dans les mémoires 1, 2 ou 3

L'appel test permet de vérifier que votre transmetteur téléphonique est bien relié à vos correspondants. Nous vous conseillons de l'effectuer systématiquement après tout enregistrement d'un nouveau numéro.

**NB : prévenez tout d'abord votre correspondant que vous allez effectuer un appel test.**

Pour déclencher un appel test, composer la séquence ci-dessous\* :



n° de la mémoire à vérifier (1 à 3)

appui prolongé (2 s) sur Alerte pendant le bip long

- Le transmetteur énonce le contenu de la mémoire, puis émet un bip.
- Appuyez alors sur la touche Alerte du transmetteur téléphonique pendant 2 secondes.

L'appel téléphonique s'effectue de la façon suivante :

- le voyant d'appel en cours du transmetteur téléphonique s'éclaire,
- le transmetteur téléphonique envoie à votre correspondant le message en synthèse vocale "SYSTEME xx TEST" (xx est le numéro d'identification de votre transmetteur).

## Signalisation des piles usagées

### Signalisation locale

- Les piles du médaillon sont usées lorsque le voyant s'éclaire faiblement ou ne s'éclaire plus du tout lors d'un appui bref sur le bouton poussoir principal. Dans ce cas, contactez votre installateur.
- Le transmetteur téléphonique émet automatiquement un bip sonore toutes les 20 minutes dès que sa pile est usée.

### Signalisation à distance

Le transmetteur téléphonique appelle une fois vos correspondants et leur délivre le message vocal "SYSTEME xx DEF AUT TENSION". Si le cycle d'appel du transmetteur téléphonique n'est pas arrêté par l'un de vos correspondants, le transmetteur réémettra son message toutes les douze heures, et ce pendant deux jours.

**Votre installateur devra procéder au changement de la pile au plus tard dans la semaine qui suit la signalisation.**

## 12 Votre transmetteur téléphonique est relié à une société de téléveille

Au moindre problème, en cas d'appel (malaise, agression), le transmetteur téléphonique appelle la société de téléveille, qui veille 24h/24. Dès réception de l'appel, un professionnel de la sécurité entre en action à distance. Il prend connaissance des consignes que vous avez définies dans votre contrat d'abonnement (personnes à prévenir...). Un intervenant spécialisé se déplace immédiatement dès réception de l'appel. En cas de besoin, il fait appel au service public concerné (pompiers, Samu, médecin...).

### Fonctionnement de votre transmetteur téléphonique

Votre transmetteur téléphonique envoie des messages distincts en fonction de l'événement qui a déclenché l'appel.

#### Événements provoquant l'envoi d'un message

- Protection des personnes (Appel d'alerte avec déclenchement de sirènes)
- Appel à l'aide sans déclenchement des sirènes
- Autoprotection du transmetteur
- Pile usagée du transmetteur téléphonique
- Appui sur la touche "Service" du transmetteur téléphonique
- Appel test
- Appel quotidien

La société de téléveille attribue à votre transmetteur téléphonique **un numéro d'identification à huit chiffres**. Ce numéro d'identification est à reporter sur l'aide-mémoire à la fin de ce guide, il pourra vous être demandé par la société de téléveille.

Les messages sont envoyés à la société de téléveille dont le ou les numéros de téléphone ont été enregistrés par votre installateur dans les mémoires 1, 2 et 3 de votre transmetteur téléphonique. Dans le cadre de votre contrat d'abonnement avec la société de téléveille, vous définirez les procédures à appliquer en fonction des messages reçus.

### Déclencher un appel d'Alerte

Un appui sur la touche "Alerte" pendant plus de **3 secondes** déclenche votre transmetteur téléphonique, 24h/24.

Lors d'un appel d'Alerte, le transmetteur téléphonique peut émettre des bips sonores indiquant que l'appel est en cours (option sélectionnée à votre demande par votre installateur).

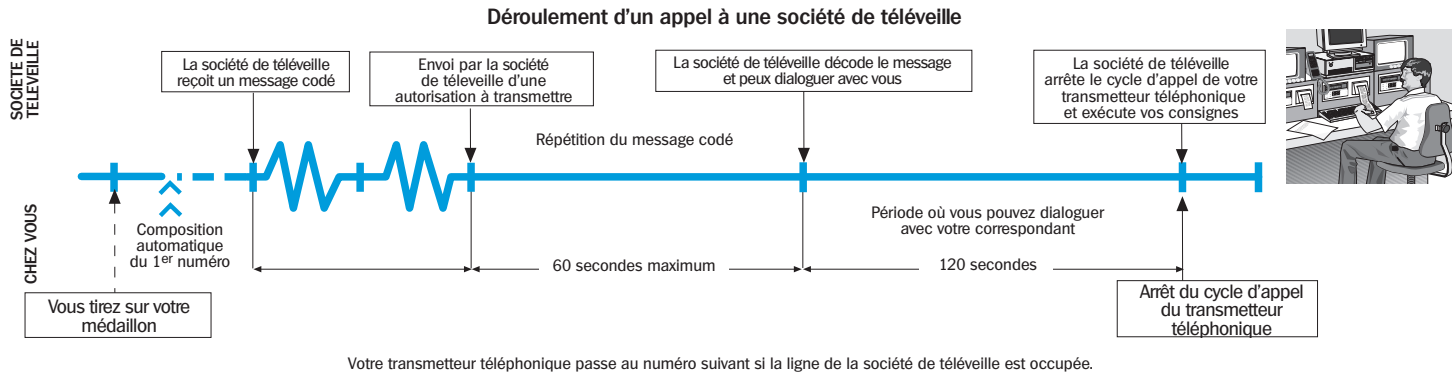
### Utiliser le numéro de "Service"

Un appui sur la touche "Service" pendant plus de **3 secondes** déclenche votre transmetteur téléphonique 24 h/24. Le transmetteur envoie le message **"Demande de service"** à la société de téléveille, qui vous rappelle immédiatement. Lors d'un appel de "Service", le transmetteur téléphonique peut émettre des bips sonores indiquant que l'appel est en cours (option sélectionnée à votre demande par votre installateur).

### L'appel quotidien

Si cette option a été sélectionnée à votre demande par votre installateur, le transmetteur téléphonique appelle automatiquement la société de téléveille une fois par jour, à heure fixe, afin de tester la ligne téléphonique.

## Déroulement d'un appel



Après l'envoi d'un message (de protection de personnes ou d'appel sans déclenchement des sirènes) la société de téléveille dialogue avec vous.

La société de téléveille arrête ensuite automatiquement le cycle d'appel de votre transmetteur téléphonique.

**NB :** il n'y a pas de période de dialogue après transmission des messages d'appel test, d'appel quotidien, de défaut tension ou d'appui sur la touche "Service".

**Pour des raisons de sécurité, vous devez faire appel à votre installateur pour :**

- substituer le numéro de téléphone d'un particulier à un numéro de téléveille,
- modifier un numéro de téléveille,
- modifier le numéro d'identification de votre transmetteur téléphonique.

## Signalisation des piles usagées

### Signalisation locale

- Les piles du médaillon sont usées lorsque le voyant s'éclaire faiblement ou ne s'éclaire plus du tout lors d'un appui bref sur le bouton poussoir principal. Dans ce cas, contactez votre installateur.
- Le transmetteur téléphonique émet automatiquement un bip sonore toutes les 20 minutes dès que sa pile est usée.

## Signalisation à distance

Le transmetteur téléphonique appelle la société de téléveille et lui délivre un message de défaut de pile.

**Votre installateur devra procéder au changement de la pile au plus tard dans la semaine qui suit la signalisation.**

Remplissez l'aide-mémoire de votre guide d'utilisation et conservez-le en lieu sûr.

● Numéro personnel d'**identification** de votre transmetteur téléphonique  
(mémoire 5) pour **Appel de particuliers** : \_\_\_\_\_

● Numéro personnel d'**identification** de votre transmetteur téléphonique  
(mémoire 6) pour **Appel de la société de téléveille** : \_\_\_\_\_

● Numéros de téléphone de vos **correspondants** :

Numéro 1 : \_\_\_\_\_ Nom du 1<sup>er</sup> correspondant : \_\_\_\_\_

Consignes : \_\_\_\_\_

Numéro 2 : \_\_\_\_\_ Nom du 2<sup>e</sup> correspondant : \_\_\_\_\_

Consignes : \_\_\_\_\_

Numéro 3 : \_\_\_\_\_ Nom du 3<sup>e</sup> correspondant : \_\_\_\_\_

Consignes : \_\_\_\_\_

● Numéro de "**Service**" : \_\_\_\_\_

● Fonction "écoute"  OUI  NON

● Signalisation sonore de l'appel en cours  
(après appui sur la touche "Alerte" ou "Service")  OUI  NON

● Appel quotidien à la société de téléveille  OUI  NON

**Attention :** ● ne pas ouvrir ni démonter votre transmetteur téléphonique,

● ne pas le débrancher de sa prise téléphonique,

● en cas de problème, adressez-vous à votre installateur.

*Des brevets internationaux protègent la technologie Daltem. Les noms et marques cités dans ce document sont déposés par leurs détenteurs respectifs.*

*Les blocs d'alimentation lithium respectent l'environnement (sans mercure).*





## TRANSMISSIONS RADIO ULTRA-FIABLES TwinPass®

---

### Conformité des produits :

Les produits sont conformes aux exigences essentielles des directives européennes suivantes :

- Directive Compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- Directive Basse tension 73/23/EEC
- Directive R & TTE 99/5/EC



DAITEM - rue du Pré de l'Orme - F-38926 CROLLES Cedex

Pour toute information, n'hésitez pas à appeler le service consommateurs DAITEM au 04 76 45 32 22

[www.daitem.com](http://www.daitem.com)







## 2 VOLET A CONSERVER PAR L'INSTALLATEUR

Description du matériel

Réf. produit	Réf. produit	Réf. produit
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Matériel installé le :           **2**